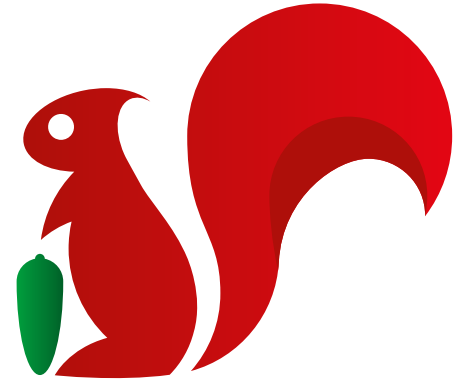


# Pfaffing<sup>er</sup>

GEMEINDEZEITUNG



© Marktgemeinde Frankenburg

Aktuelles der Freiwilligen Feuerwehr ORF Wanderung in Pfaffing





## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!

### Eröffnungsfest Kindergarten

Am 9. Mai wurde der frisch umgebaute Kindergarten und die neue Krabbelstube offiziell eröffnet. Zahlreiche Besucher sind gekommen und konnten die neuen Räumlichkeiten besichtigen. Ein herzlicher Dank an das Kindergarten-Team und die Eltern, die beim Fest so zahlreich mitgeholfen haben.

### Blutgericht am Haushamerfeld

Zum Gedenken an die schrecklichen Ereignisse vom 15. Mai 1625, als unter der Haushamer Linde 36 Männer um ihr Leben würfeln mussten, fand am 17. Mai ein würdiges Gedenken am Haushamerfeld statt.

In Erinnerung an all jene, die vor 400 Jahren hierher nach Pfaffing wandern mussten, kamen die Delegationen aus allen Pfarren, die einst zur Grafschaft Frankenburg gehörten, in einer Sternwanderung zum Haushamerfeld.

Im Rahmen der Gedenkfeier, bei der auch der Landeshauptmann Thomas Stelzer anwesend war, wurden unter anderem Szenen aus dem Frankfurter Würfelspiel aufgeführt. Anschließend sorgte die Freiwillige Feuerwehr Pfaffing in der Dorfhalle wieder bestens für's leibliche Wohl.

### GE Healthcare

1947 wurde die Firma „Kretztechnik“ von Paul Kretz gegründet und ist seit

2001 Teil von GE Healthcare. Der Standort in Pfaffing ist das weltweite Zentrum für medizinische Ultraschalltechnik. Als erste Produktionsstätte des Weltkonzerns, bezieht der Standort in Pfaffing sämtliche Energie aus erneuerbaren Quellen. Unter anderem wurde auch die Gasheizung durch Luft- und Erdwärmepumpen ersetzt, wofür 36 Tiefenbohrungen durchgeführt wurden. Diese erste emissionsfreie Produktionsstätte von GE Healthcare wurde am 21. Mai gebührend gefeiert - auch die Gemeinde Pfaffing gratuliert dazu ganz herzlich.

### Gernot Kulis in Pfaffing

Bei der Solo Comedy mit Gernot Kulis in der mit 600 Personen ausverkauften Halle, herrschte beste Stimmung und auch die Lachmuskeln wurden ordentlich trainiert. Ein herzlicher Dank an die Freiwillige Feuerwehr Oberalberting, den Bauhof und an alle Gemeindebediensteten, die zum Gelingen dieser tollen Veranstaltung so tatkräftig beigetragen haben.

### Gehweg Graben

Unter dem neuen Gehweg wurden viele Leitungen für Wasser, Internet etc. verlegt und anschließend alles geschottet und verdichtet. Jetzt werden die Anschlussmauern bei den betreffenden Grundstücken betoniert. Zum Schluss wird das letzte Stück des 2. Abschnittes

bei den Häusern in der Kurve (Nindorf) errichtet.

Ich darf allen Pfaffingerinnen und Pfaffingern einen schönen Sommer und Urlaub wünschen und den Schülerinnen und Schülern eine erholsame, entspannte Ferienzeit!

herzlichst Eure Bürgermeisterin

Gabriele Aigenstuhler

0664 / 738 44 559

bgm@pfaffing.at

# Aus dem Gemeinderat

## Gemeinderatssitzung vom 11. Juni 2025

**Beschluss des Berichtes über die Gebarungsprüfung vom 3. Juni 2025.**  
Der Bericht der Gebarungsprüfung des Prüfungsausschusses vom 3. Juni wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

**Rechnungsabschluss für das Finanzjahr 2024.**

Der Rechnungsabschluss des Finanzjahres 2024, der ein Minus in der laufenden Geschäftstätigkeit von 52.680,27 Euro aufweist, wird vom Gemeinderat einstimmig beschlossen. Der Fehlbetrag ist im Finanzjahr 2025 einzurechnen.

**Neuerlassung einer Krabbelstuben- u. Kindergartenordnung.**

Vom Gemeinderat wurde einstimmig eine neue Krabbelstuben- und Kindergartenordnung erlassen. Die neue Ordnung gilt ab 1. Juli 2025.

**Verordnung einer Geschwindigkeitsbeschränkung in Pfaffing.**

Im Ortszentrum von Pfaffing wurde im Bereich der Krabbelstube und des Kindergartens eine 30 km/h Beschränkung verordnet. Dieser Beschluss wurde mehrheitlich gefasst und die Verordnung tritt mit Aufstellung der Tafeln in Kraft.

**Einheitliche Geschwindigkeitsbeschränkung auf der Pfaffinger Landesstraße zwischen Graben und Nindorf.**

Von der ÖVP Fraktion wurde aufgrund der 6 verschiedenen Geschwindigkeitsbeschränkungen von Graben bis Nindorf eine einheitliche Beschränkung (50 km/h) beantragt. Der Antrag wurde vom Gemeinderat mehrheitlich abgelehnt.

**Verordnung für Arbeitsfahrten des RHV Vöckla-Redl auf Gemeindestraßen.**

Für die Arbeitsfahrten des Reinhaltungsverbandes Vöckla-Redl auf Pfaffinger Gemeindestraßen und Güterwegen wird die Ende 2025 auslaufende Verordnung erneuert und wird einstimmig bis Ende 2030 verlängert.

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.71; Mitteilung von Versagungsgründen.**

Nach der Mitteilung von Versagungsgründen durch die Landesregierung ist der Gemeinderat mehrheitlich für einen weiteren Beschluss ggst. Widmung. Auch die Nutzungsvereinbarung wird abgeändert beschlossen.

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.72; Änderung Nutzungsvereinbarung.**

Für die vom Gemeinderat bereits beschlossene Flächenwidmungsplan-Änderung 3.72 ist nach Ansicht der Landesregierung eine neue Nutzungsvereinbarung erforderlich. Die Erhöhung der Pönale bei Nichteinhaltung der Bauverpflichtung von 2 auf 3 Euro / m<sup>2</sup> wird in der Vereinbarung abgeändert und vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.74; Beschluss.**

Die Flächenwidmungsplan-Änderung 3.74 wurde im März 2025 im Grundsatz beschlossen. Nach dem Stellungnahmeverfahren mit den Anrainern und den Fachabteilungen des Landes fasst der Gemeinderat den einstimmigen Beschluss dieser Änderung.

**Vereinbarung mit Mobilfunkbetreibern für die Auslösung von Bevölkerungswarnungen mit AT Alert.**

Die Vereinbarung mit Mobilfunkbetreibern für die Warnungen der Bevölkerung mittels AT Alert wird vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 24. September 2025 um 19:30 Uhr im Seminarraum des Gasthauses "die Schmiede" statt. Gerne können interessierte GemeindegängerInnen bei der Gemeinderatssitzung zuhören.

## Neuigkeiten der Gemeindebediensteten



### 20-jähriges Dienstjubiläum

Isolde Huemer ist bereits seit 2005 als Elementarpädagogin im Gemeindekindergarten Pfaffing tätig. Seit 2022 kümmert sie sich um die Kleinsten und betreut die Kinder unter drei Jahren. Zur Zeit leitet sie gemeinsam mit Stefanie Harringer die Krabbelgruppe "Wirbelwind". Vielen Dank für dein Engagement.



### Pensionsantritt

Nach 12,5 Jahren verabschiedet sich unsere Kollegin Christine Nußbaumer in die wohlverdiente Pension. Vielen Dank für die geleistete Arbeit in den vergangenen Jahren und alles erdenklich Gute und Gesundheit für den neuen Lebensabschnitt.



Großübung Ziegelhaid

# Aktuelles der Feuerwehr Pfaffing

Ein Unfall, ein Großbrand oder eine Übung im Gemeindegebiet – bei diesen oder anderen Gelegenheiten wird die Feuerwehr präsent in der Gemeinde wahrgenommen. Jedoch werden auch im Hintergrund unzählige freiwillige

Stunden, etwa für Ausbildungen, Verwaltungen oder Jugendarbeit geleistet. Um aufzuzeigen, wie facettenreich das Feuerwehrwesen in unserer Gemeinde ist, möchten wir euch in den nächsten Ausgaben der Gemeindezeitung über unsere Arbeit und Veranstaltungen informieren.

bis zum Übungsobjekt gelegt werden musste. Ca. 140 KameradInnen der umliegenden Feuerwehren nahmen mit 18 Fahrzeugen an der Übung teil. Ein Drohnenvideo dieser Großübung findet ihr auf dem YouTube-Kanal von FLYINGEYE.



Leistungsprüfung Branddienst

## Jahresbilanz 2024

Bei der 119. Vollversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing am 26. April berichteten die Kommandomitglieder über das abgelaufene Jahr 2024. Insgesamt leisteten unsere Mitglieder im Vorjahr 19.210 freiwillige Stunden, 3.800 Stunden entfallen allein auf die Jugendarbeit! Wir wurden 2024 zu 42 Einsätzen gerufen, vom Entfernen eines Wespennestes, über eine Ölspur bis hin zum zehnstündigen Großbrand, das breite Einsatzspektrum gab im Vorjahr alles her. Jedoch darf bei einer Mannschaft von 105 Ehrenamtlichen auch die Kameradschaftsbildung nicht zu kurz kommen, so fanden auch mehrere Veranstaltungen wie ein Erste-Hilfe-Kurs, der jährliche Florianikirchgang oder das Maibaumaufstellen sowie unser Dreitaagesfest im September statt.

Der detaillierte Jahresbericht in Zeitungsform ist auf unserer Homepage einsehbar.

## Neues der Jugendgruppen

Unsere Jugendgruppe zählt zurzeit 23 Mitglieder und wird von vier Jugendbetreuerinnen betreut. Neben Ausbildungen in den verschiedensten Bereichen des Feuerwehrwesens und der Ersten Hilfe stehen im Sommer die sportlichen Leistungsbewerbe an und sorgen für viel Spaß und Eifer bei den Kindern. Wie bereits in den letzten Jahren sind unsere beiden Gruppen hier sehr erfolgreich, so konnten bei den ersten beiden Abschnittsbewerben in Steindorf und Redlham die Ränge 1 und 2 in der höchsten Leistungsklasse errungen werden.

## Leistungsprüfung Branddienst

Ende Mai stellten sich 16 Mitglieder unserer Einsatzmannschaft der Prüfung zur Leistungsprüfung Branddienst. Bei dieser, vom Bezirksfeuerwehrkommando abgenommenen, Ausbildungsprüfung wird ein fiktives Einsatzszenario durch Zufall ausgelost und muss im Anschluss in einer vorgegebenen Zeit unter Beachtung der aktuellen Einsatz- und Ausbildungsgrundsätze abgearbeitet werden. Als zweiter Prüfungsteil stehen noch Aufgaben zur Gerätekunde des jeweiligen Einsatzfahrzeuges am Programm. Nach einer intensiven, zweimonatigen Vorbereitung konnten alle 16 KameradInnen ihr Wissen und Können unter Beweis stellen und das Leistungsabzeichen entgegennehmen.



Jugendgruppe 1

## Großangelegte Einsatzübung in Ziegelhaid

Neben den monatlichen internen Übungen, bei denen wir den Umgang mit den eigenen Geräten festigen bzw. kleine Einsätze simulieren, findet einmal jährlich eine großangelegte Übung, gemeinsam mit den elf Feuerwehren der Gemeinden Pfaffing, Fornach und Vöcklamarkt, statt. Dieses Jahr wurde als Übungsannahme ein Dachstuhlbrand in Ziegelhaid gewählt. Die größte Schwierigkeit bestand hier bei der Löschwasserversorgung, da eine über 2km lange Schlauchleitung von der Dorfhalle

## Ihr wollt auch weiterhin auf dem Laufenden bleiben?

Dann besucht uns auf unserer Homepage [www.ff-pfaffing.at](http://www.ff-pfaffing.at) oder folgt uns auf Facebook oder Instagram!



Jugendgruppe 2

# Aktuelles der Feuerwehr Oberalberting

## Funkleistungsabzeichen in Silber - Volle Punktzahl!

Am 11. April traten drei Mitglieder unserer Feuerwehr zur Prüfung für das Funkleistungsabzeichen in Silber an – mit großem Erfolg!

Verena Grabler erreichte, wie bereits in Bronze, das Punktemaximum von 250 Punkten – eine außergewöhnliche Leistung. Auch Phillip Koberger und Johannes Bachler meisterten die Prüfung mit Bravour. Ein großer Dank gilt den Ausbildnern Christian und Robert für ihre engagierte Vorbereitung. Wir gratulieren herzlich zu dieser starken Teamleistung!

## Truppführerprüfung erfolgreich abgelegt

Sieben Kameradinnen und Kameraden haben am 20. April die Truppführerprüfung erfolgreich bestanden – herzlichen Glückwunsch!

Die Ausbildung fand in Kooperation mit der FF Pfaffing statt. Vielen Dank für die

ausgezeichnete Zusammenarbeit und den engagierten Einsatz aller Beteiligten.

## Erfolg bei der Jugendleistungsschau in Wilding-Mühlberg!

Am 18. Mai 2025 fand in Wilding-Mühlberg die Jugendleistungsschau der Feuerwehren Pfaffing, Vöcklamarkt und Fornach statt.

Unsere Jugendgruppe überzeugte mit einer hervorragenden Leistung und sicherte sich den 1. Platz sowie den Wanderpokal. Zusätzlich nahm eine gemeinsame Gruppe mit der FF Pfaffing – bestehend aus den jüngsten Mitgliedern – mit großer Begeisterung teil. Ein herzlicher Dank gilt den zahlreichen Unterstützerinnen und Unterstützern, die unsere Jugendgruppe lautstark angefeuert haben.

## Museum Vöcklamarkt

Geschichte bewahren, Zukunft gestalten!



### Ein Schatzkästchen der Vergangenheit

Mitten in Vöcklamarkt befindet sich ein kleines, aber außergewöhnliches Museum, das die Geschichte unserer Region zum Leben erweckt. Entdecke spannende Einblicke in das Leben vergangener Jahrhunderte – von römischen Funden über historische Uhren bis hin zu einem originalen Kaufmannsladen aus dem Jahr 1850. Doch Geschichte bewahrt sich nicht von selbst! Wir suchen engagierte Menschen, die uns bei der Archivierung, Pflege und Ausstellung historischer Schätze unterstützen. Ganz egal, ob du technikaffin bist, ein Auge für alte Fotografien hast oder einfach Freude daran, Geschichte lebendig zu halten – bei uns kannst du dich einbringen!

### Werde Teil unseres Teams!

Egal, ob regelmäßig oder gelegentlich – jede helfende Hand zählt! Melde dich unter 0664 1658312 (Anton Durchner) oder 0676 7556099 (Mag. Karl Krammer), oder schau einfach vorbei!

### Museum geöffnet:

1. April – 31. Oktober, jeden Samstag 9:00 – 11:30 Uhr

oder nach Vereinbarung.

Besuche uns und entdecke die Vergangenheit – vielleicht findest du dabei auch eine neue Leidenschaft!

### Ein zweites Leben für alte Schätze

Verstaubte Dokumente, alte Fotos oder historische Gegenstände – nicht wegwerfen! Oft erzählen diese Dinge einzigartige Geschichten über unsere Gemeinden. Hilf uns, sie für die Zukunft zu bewahren, indem du sie dem Museum zur Verfügung stellst.

Truppführerprüfung

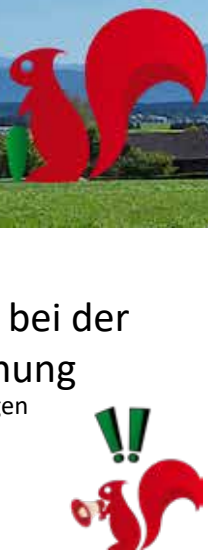


Funkleistungsabzeichen in Silber

Jugendleistungsschau in Wilding-Mühlberg



Jugendleistungsschau in Wilding-Mühlberg



## Änderung bei der Kundmachung von Verordnungen



**A**b dem 1. Juli 2025 werden Verordnungen der Gemeinde nicht mehr an der Amtstafel kundgemacht, sondern im Rechtsinformationssystem (RIS) des Bundes veröffentlicht. Dies erfolgt gemäß den gesetzlichen Vorgaben und dient der rechtssicheren, österreichweiten Zugänglichkeit von Gemeindeverordnungen. Die Kundmachung im RIS ist die Voraussetzung für das Inkrafttreten und die Rechtswirksamkeit von Verordnungen.

Alle aktuellen Verordnungen sind öffentlich zugänglich unter:  
[www.ris.bka.gv.at](http://www.ris.bka.gv.at)

## Ferienprogramm 2025 Restplätze sichern!



**A**uch heuer gibt es wieder ein spannendes und abwechslungsreiches Ferienprogramm für die Pfaffinger und Vöcklamarkter Kinder. Wir freuen uns riesig, dass uns auch in diesem Jahr so viele engagierte Veranstalter unterstützen. Dank ihnen erwartet die Kinder ein bunter Mix aus über 60 abwechslungsreichen Programmpunkten – da ist für jeden etwas dabei!

Restplätze können über den Ticketshop der Gemeinde Pfaffing unter [www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at) gebucht werden.

# Willkommen im Kindergarten

## Wie die Transition von der Krabbelstube in den Kindergarten begleitet wird

**W**ir dürfen zum ersten Mal sechs unserer Krabbelstubenkinder in den Kindergarten schicken. Dieser Übergang wird von uns Pädagoginnen gut geplant und liebevoll begleitet. Jedes Kind darf sich nach seinem individuellen Tempo in die jeweilige neue Gruppe integrieren. Beim Besuchen der Kindergartengruppe werden der Tagesablauf und die neuen Pädagoginnen immer besser kennengelernt.

Am letzten Tag vor den Ferien werden die Krabbelstubenkinder mit einem Ritual in die Sonnengruppe und in die Regenbogengruppe übergeben. Die Eltern sind bei dieser kurzen Abschiedsfeier und einem „Ausschmeißlerlied“ dabei. Sie werden von ihrer neuen Pädagogin, die bereits den Garderobensymbol vorbereitet hat, empfangen. Das neue Garderobensymbol soll den Kindern helfen, ihren Platz schnell zu finden, erleichtert ihnen die Orientierung und die Zuordnung ihrer persönlichen Gegenstände.

Wir wünschen unseren Krabbelkindern eine wunderbare Kindergartenzeit mit guten Freunden und viel Spaß beim Spielen und Entdecken!

Liebe Grüße

Euer Krabbelstubenteam



# Kostenaufstellung

## Umbau Kindergarten und Krabbelstube

Pesendorfer Umbau	316.000 €
Aussengestaltung, Spielplatz	12.000 €
OBRA Spielplatzgeräte	17.000 €
Steiner Kindergartenmöbel	49.000 €
<b>Gesamt</b>	<b>394.000 €</b>

**D**er Umbau des Kindergartens und der Einbau der Krabbelstube ist abgeschlossen. Die Gesamtkosten beliefen sich auf rund € 394.000. Die vom Gemeinderat vergebenen Auftragssummen konnten um rund € 14.000 unterschritten werden.

# Neues aus dem Lesezentrum



**D**er Sommer ist da und die Ferien nicht mehr weit. Entspannt draußen auf der Liege im Garten, am Strand oder See und ein spannendes Buch in der Hand. Dafür haben wir wieder jede Menge neuen Lesestoff genauso wie Tonies und Spiele für Euch besorgt, um Euch den Sommer zu versüßen.

In den Sommerferien könnt ihr Euch auch alle Kinderbücher, Tonies und Spiele wieder gratis für 2 Wochen ausborgen und an unserem Gewinnspiel teilnehmen. Tolle Preise warten wieder auf die Gewinner.

Zwei tolle Ferienprogrammpunkte haben wir uns heuer für Euch überlegt und freuen uns sehr auf Eure Teilnahme. Tickets für Ferienprogrammpunkte "Robin Hood macht eine Wanderung mit uns" und "Spieleabend in der Bücherei" können unter [www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at) gekauft werden.

Am Samstag 19. Juli 2025 (Kirtag in Vöcklamarkt) findet der Bücherflohmarkt von 9:00 – 18:00 Uhr bei der Raif-



feisenbank statt. Buchspenden werden gerne während der Öffnungszeiten in der Bücherei entgegengenommen.

Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Unsere Öffnungszeiten im Lesezentrum sind:

DI 14 – 18 Uhr,  
FR 9 – 12 und 14 – 18:30 Uhr,  
SA 9 – 11 Uhr  
SO 8:45 – 11:15 Uhr  
[www.fechila.at](http://www.fechila.at)

## Rettungsanitäter

Jede Sekunde zählt, wenn ein Mensch in Not ist!



**M**ein Name ist Marlene Langreiter, ich bin 20 Jahre alt und freiwillige Rettungsanitäterin beim Roten Kreuz an der Ortsstelle Frankenmarkt.

Freiwillige Arbeit beim Roten Kreuz: Warum?

Es gibt Momente im Leben, in denen jede Sekunde zählt – wenn ein Mensch in Not ist und dringend Hilfe braucht. Genau in solchen Situationen da zu sein und etwas bewirken zu können, hat mich dazu motiviert, mich freiwillig beim Roten Kreuz zu engagieren.

Durch meine Verwandten erfuhr ich mehr über die vielfältigen Tätigkeiten im Rettungsdienst und nach einem fantastischen Schnupperdienst war mir klar: Ich möchte nicht länger zusehen, sondern aktiv helfen und Verantwortung übernehmen. Ab diesem Moment war die „passende Jacke“ für mich mehr als nur ein Kleidungsstück – sie wurde zu einem Symbol für die Entscheidung, Verantwortung zu tragen und mit vollem Einsatz für andere da zu sein.

Die Arbeit im Rettungsdienst ist nicht nur ein Dienst für andere, sondern auch eine Erfahrung, die mich persönlich wachsen lässt. Gleichzeitig durfte ich viele wunderbare Menschen kennenlernen, mit denen ich schöne und auch herausfordernde Momente teile. Das Rote Kreuz zeigt uns, dass es nicht nur um Hilfe geht, sondern um Menschlichkeit – jeder von uns kann einen Unterschied machen, wenn wir zusammenhalten und füreinander da sind.

**DUSCHMONTAGEN  
HOFFMANN**

Wir freuen uns darauf Sie persönlich  
kennenlernen und beraten zu dürfen.

KONTAKT

📍 Sonnleiten 11, 4870 Pfaffing, Österreich  
☎ +43 (0) 664 526 30 66  
✉ [office@duschmontagen.at](mailto:office@duschmontagen.at)

# Termine & Veranstaltungen

## G'sunga und g'spielt

am Staudingerhof in Fornach, Zaißen 4

Findet am Samstag, 19. Juli 2025 um 20 Uhr statt, Einlass ab 19 Uhr.

Es wirken mit: Hausruck-Banda, Staudis Hofmusikanten, Wurzl-Partie, Gerlinde Schmid, Fornacher 10Klang und Kirchenchor Fornach.

Im Anschluss gemeinsames Musizieren für Alle!

Die Veranstaltung findet nur bei Schönwetter statt.

Veranstalter: Kirchenchor Fornach

Eintritt: Freiwillige Spenden.

Auf euer Kommen freuen sich alle Mitwirkenden.

## Schmiede

### Summer Open Air

Findet am Donnerstag, den 21. August 2025 um 17:00 Uhr statt.

Der Ersatztermin ist am Donnerstag, 4. September 2025. Die Tickets sind ab sofort im Gasthaus "die Schmiede" erhältlich.

Das Schmiede-Team freut sich schon sehr auf euch!



A vertical poster for a festival in Pfaffing. The background is a fiery orange and red. The main title is 'HAUHAUCK FF PFAFFING' in large, bold, white letters. Below it, it says 'FREITAG AB 18:30 UHR HÜGLCUP MIT ANSCHLIESSENDER SIEGEREHRUNG UND PARTYSTIMMUNG MIT BLECHMATIKA' and 'SAMSTAG AB 20:00 UHR ROCK-NIGHT'. There is a circular logo that says 'DAS LETZTE FEST IM SOMMER'. At the bottom, it says '05-07 SEPTEMBER 2025' and 'KEIN EINLASS UNTER 16 JAHREN DER REINERLÖS WIRD ZUM ANKAUF NEUER GERÄTE VERWENDET'.

A vertical poster for 'Frührschoppen' in Pfaffing. The background is a solid orange color. The main title is 'FRÜHSCHOPPEN DER FF PFAFFING' in large, white, bold letters. Below it, it says 'SONNTAG 7. SEPTEMBER - AB 10 UHR'. There is a logo for 'd' TANZMUSI FRANK AND THE BOYS' featuring a man in a suit and hat. Below that, it says 'KINDERPROGRAMM' and lists activities: 'HÜPFBURG', 'SPEKTAKULÄRE JONGLIER SHOW', 'RUNDFAHRT MIT DEM FEUERWEHRAUTO', 'BASTELTISCH', and 'KINDERSCHMINKEN'.

# Termine & Veranstaltungen

## ORF-Wanderung

Von Braukunst durch den Kobernaußerwald  
zum Haushamerdenkmal  
Samstag, 12. Oktober 2025



Startpunkt der Rundwanderung ist der Braugasthof Zipf, wo ab 10:00 Uhr im gemütlichen Gastgarten die Teilnehmer und Teilnehmerinnen willkommen geheißen und auf die bevorstehende Tour eingestimmt werden. Bereits hier zeigt sich ein erster Höhepunkt: die traditionsreiche Braukunst des Hauses Zipf, die tief in der Region verwurzelt ist.

Die Wanderung führt zunächst über Außerhörgersteig, einem idyllischen Pfad, der sich sanft in die waldreiche Landschaft des Kobernaußerwalds einschmiegt. Weiter geht es in Richtung Sieberer, wo erste Ausblicke über die umliegenden Hügel das Auge erfreuen. Die Route setzt sich fort nach Außerreith, wo sich das Gelände öffnet und atemberaubende Panoramablicke auf den Dachstein, das Hölleengebirge und das Alpenvorland möglich sind. Ein besonderer Moment erwartet die Wandernden beim Haushamerdenkmal, das nicht nur historisch bedeutsam ist, sondern auch als stiller Ort der Einkehr dient. Es erinnert an die Geschichte der Region und lädt zum kurzen Innehalten ein. Nach wenigen Metern erreicht man die Pfaffinger

Dorfhalle, wo die Mittagsrast mit herzhaften Speisen und kühlen Getränken aber auch Unterhaltung geboten wird. Frisch gestärkt wandert man weiter über Aierzelten zu den Altbachteichen in Kienleiten, ein verstecktes Naturjuwel, das besonders bei Familien und Fotofreunden beliebt ist. Die glitzernen Wasserflächen und die Ruhe der Umgebung machen diesen Abschnitt zu einem besonderen Erlebnis. Von dort aus führt die Route schließlich zurück zum Ausgangspunkt nach Zipf. Die Gesamtstrecke von etwa 14 Kilometern ist abwechslungsreich und für Wandernde jeden Alters gut zu bewältigen. Sie eignet sich sowohl für geübte Wanderer als auch für Genuss-Spaziergänger, die Wert auf Naturerlebnis und Gemeinschaft legen.

Die Gemeinde Pfaffing freut sich auf zahlreiche wanderfreudige Gäste aus Nah und Fern, die gemeinsam einen unvergesslichen Tag inmitten der herbstlichen Natur erleben möchten. Erleben Sie mit uns die einzigartige Verbindung von Natur, Kultur und regionalem Genuss und wandern Sie mit!

## Blutspenden

Montag, 15. September 2025

📍 Kindergarten Pfaffing

Die Gemeinde Pfaffing und der Blutspendedienst vom Roten Kreuz laden Sie herzlich ein zur Blutspendeaktion in Pfaffing am Montag, den 15. September 2025 von 15:30 Uhr bis 20:30 Uhr im Kindergarten Pfaffing.

Blutspenden dürfen Personen zwischen dem 18. und 70. Geburtstag, die gewisse gesundheitliche und gesetzlich festgelegte Kriterien erfüllen. Details unter [www.blut.at](http://www.blut.at)



## Pfaffinger Familienbasar

📍 Dorfhalle Pfaffing

Am Samstag, 20. September 2025 von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr findet der zweite Pfaffinger Familienbasar in der Dorfhalle Pfaffing statt. Verkauft werden Kleidung für Kinder, Schuhe, Spielzeug, Sportartikel, Ski, Bücher und viele weitere Schätze. Für das leibliche Wohl sorgen die Pfaffinger Bäuerinnen mit Kaffee und Kuchen.


Die Anmeldung für den Stand ist bis zum 17. September möglich, per WhatsApp an 0681 20853952 oder 0664 2755572. Die Standgebühr beträgt € 5,00.

Nähere Informationen zu sämtlichen Veranstaltungen  
unter [www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at)





## PVZ Vöcklamarkt Öffnungszeiten

	MO	DI	MI	DO	FR
<b>PVZ</b>	<b>07:00-12:00</b> <b>15:00-19:00</b>	<b>07:00-12:00</b> <b>14:00-19:00</b>	<b>09:00-16:00</b>	<b>07:00-16:00</b>	<b>09:00-14:00</b>
Dr. Hötzingler	07:00-12:00	14:00-19:00	11:00-16:00	07:00-12:00	
Dr. Sagerer	15:00-19:00	07:00-12:00	10:00-16:00	11:00-16:00	
Dr. Arminger		14:00-19:00	09:00-15:00	12:00-16:00	09:00-14:00
TherapeutInnen	Die Öffnungszeiten der TherapeutInnen entnehmen Sie bitte der Website <a href="http://www.gesundheit-voecklamarkt.at">www.gesundheit-voecklamarkt.at</a> PVZ Vöcklamarkt Dr. Scheiber- Straße 1, 4870 Vöcklamarkt, Tel. 07682/22903 <a href="mailto:office@gesundheit-voecklamarkt.at">office@gesundheit-voecklamarkt.at</a>				

### ZahnärztInnen

Dr.<sup>in</sup> Kira Konstantin –  
Kassenordination  
Vöcklastraße 7, Vöcklamarkt  
Mo: 07:45 – 12:00 Uhr  
Di: 13:00 – 18:00 Uhr  
Mi: 07:45 – 12:00 Uhr  
Do: 10:00 – 15:00 Uhr  
Fr: 07:45 – 12:00 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 07682/21913

Dr.<sup>in</sup> Janka Maria Bako –  
Kassenordination  
Fornacher Straße 9, Vöcklamarkt  
Mo: 08:00 – 12:00 Uhr  
Di: 12:00 – 16:00 Uhr  
Mi: 08:00 – 12:00 Uhr  
Do: 12:00 – 16:00 Uhr  
Fr: 07:00 – 11:00 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 07682/22658

Dr.<sup>in</sup> Andrea Chinorányi –  
Wahlarztordination  
Hauptstraße 4, Vöcklamarkt  
Mo: 08:00-12:00 Uhr, 13:30-17:00 Uhr  
Di: 08:00-12:00 Uhr, 12:30-14:30 Uhr  
Mi: 08:00-12:00 Uhr  
Do: 08:00-12:00 Uhr, 13:30-17:00 Uhr

Voranmeldung erforderlich  
Tel.: 07682/20586  
[www.drandreachinoranyi.com](http://www.drandreachinoranyi.com)  
[info@praxisandrea.com](mailto:info@praxisandrea.com)

Priv.-Doz. DDr. Robert Stigler – Facharzt  
für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie –  
Wahlarztordination  
Rainerstraße 2, 4870 Vöcklamarkt  
Mo: 12:30-19:00 Uhr  
Di: 07:30 -17:00 Uhr  
Mi: 07:30-17:00 Uhr  
Do: 07:30-14:00 Uhr  
Tel.: 07682/44200  
sowie nach Vereinbarung  
[office@kieferchirurgie-stigler.at](mailto:office@kieferchirurgie-stigler.at)  
[www.kieferchirurgie-stigler.at](http://www.kieferchirurgie-stigler.at)

### Gynäkologin

Dr.<sup>in</sup> Enisa Eitzinger-Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe -  
Kassenordination  
Hauptstraße 4, Vöcklamarkt



Mo: 08:30-12:00 Uhr, 13:30-16:30 Uhr  
Di: 08:30-12:00 Uhr  
Mi: 08:30-12:00 Uhr  
Do: 08:30-12:00 Uhr, 14:00-17:00 Uhr  
Tel.: 07682/44300  
[ordination@frauenarzt-eizinger.at](mailto:ordination@frauenarzt-eizinger.at)  
[www.frauenarzt-eizinger.at](http://www.frauenarzt-eizinger.at)

### TierärztInnen

Franz Kritzingler  
Salzburger Straße 30, Vöcklamarkt  
Tel.-Nr.: 07682/2200

Rinderpraxis Vöcklatal  
Haid 6, Vöcklamarkt  
Tel.-Nr.: 07682/43075

Tierarztpraxis Vöcklamarkt  
Hund, Katz & Co.  
Dr. Ingrid Kofler und  
Mag. Susanne Kettl  
Hauptstraße 19, Vöcklamarkt  
07682/21583  
Tel.-Nr.: 07682/21583

**Außerhalb der Ordinationszeiten wählen Sie die Ärztenotdienstnummer 141 oder die Gesundheitsnummer 1450**

## kurz notiert:

### Gottesdienste in Pfaffing

Jeden 1. Mittwoch im Monat findet um 19:00 Uhr ein Gottesdienst in der Pfaffinger Kirche statt.

### Rechtsberatung

Kostenlose erste Rechtsauskünfte von Dr. Margit Stüger werden zukünftig nicht mehr am Gemeindeamt im Vöcklamarkt durchgeführt. Man kann sich jedoch jederzeit an Frau Dr. Stüger in Frankenmarkt direkt wenden und ein kostenloses Beratungsgespräch in Anspruch nehmen.

### Eltern- und Mutterberatung

Donnerstag 24. Juli 2025, Donnerstag 28. August 2025 und Donnerstag 25. September 2025 von 08:30 bis 12:00 Uhr im Gemeindeamt Vöcklamarkt. Anmeldung unbedingt erforderlich unter: 07672/ 702- 73421

### Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 24. September 2025 statt. Gerne können interessierte BürgerInnen bei der Gemeinderatssitzung zuhören.

## Müllabfuhrtermine

4 wöchentlich  
Mittwoch, 2. Juli 2025

4 + 8 wöchentlich  
Mittwoch, 30. Juli 2025

4 wöchentlich  
Mittwoch, 27. August 2025

4 + 8 wöchentlich  
Mittwoch, 24. September 2025

## Biotonne- Abfuhrtermine

Montag, 14. Juli 2025  
Montag, 28. Juli 2025

Montag, 11. August 2025  
Montag, 25. August 2025

Montag, 8. September 2025  
Montag, 22. September 2025

## Altpapier- Abfuhrtermine

Dienstag, 29. Juli 2025

Dienstag, 9. September 2025

## Gelber Sack- Abholtermine

Mittwoch, 23. Juli 2025

Mittwoch, 20. August 2025

Mittwoch, 17. September 2025

## Apotheken-Bereitschaftsdienst

Die Dienstbereitschaft der angeführten Apotheke beginnt um 08:00 Uhr des jeweiligen Tages bis zum nächsten Tag um 08:00 Uhr, am Wochenende von Samstag, 08:00 Uhr bis Montag, 08:00 Uhr.

Edelweiß-Apotheke  
4870 Vöcklamarkt  
Tel. (07682) 62 65

Juli: 4, 10, 16, 22, 28,  
August: 2, 3, 8, 14, 20, 26,  
September: 1, 6, 7, 12, 18, 24, 30,

Apotheke „Zum schw. Adler“  
4890 Frankenmarkt  
(07684) 63 21

Juli: 5, 6, 11, 17, 23, 29  
August: 4, 9, 10, 15, 21, 27,  
September: 2, 8, 13, 14, 19, 25,

Schutzengel-Apotheke  
4880 St. Georgen/A.  
(07667) 62 51

Juli: 1, 7, 12, 13, 18, 24, 30

August: 5, 11, 16, 17, 22, 28,  
September: 3, 9, 15, 20, 21, 26,

Apotheke „Zum guten Hirten“  
4873 Frankenburg  
(07683) 82 34

Juli: 2, 8, 14, 19, 20, 25, 31  
August: 6, 12, 18, 23, 24, 29,  
September: 4, 10, 16, 22, 27, 28,

Seering-Apotheke  
4880 St. Georgen/A.  
Tel. (07667) 800 60

Juli: 3, 9, 15, 21, 26, 27,  
August: 1, 7, 13, 19, 25, 30, 31  
September: 5, 11, 17, 23, 29,

auch Online unter: [www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at)



Flurreinigung



Kindergarten Eröffnungsfest



Gehweg Graben



Kabarett "Gernot Kulis"



Gedenkfeier anlässlich 400 Jahre Frankfurter Würfelspiel



## IMPRESSUM

Medieninhaber, Redaktion und Herausgeber:  
Gemeindeamt Pfaffing · 4870 Pfaffing Nr. 2 · Tel: (07682) 6355 · E-Mail: [gemeinde@pfaffing.at](mailto:gemeinde@pfaffing.at)  
Für den Inhalt verantwortlich: AL Gerald Brandt  
Offenlegung gemäß §25 Mediengesetz:  
„Pfaffinger Gemeindezeitung“ ist ein Medium zur staatsbürgerlichen Information  
sowie zur gemeindeamtlichen Berichterstattung und Verlautbarung  
Bildmaterial ohne Beschriftung: Gemeinde Pfaffing  
Redaktionsschluss Folge 3 - 2025, 8. September 2025

